



TAVINO

TAPAS · VINOS
BAR · RESTAURANTE · BODEGA

Recomendaciones



★ **Croquetas caseras de pollo y jamón** 11.90
Homemade chicken and ham croquettes



★ **Parillada de verduras a la plancha** 14.90
Grilled mixed vegetables



★ **Carpaccio de atún, virutas de foie gras con un toque de oporto** 18.50
Tuna carpaccio, foie gras shavings with a touch of port



★ **Risotto con setas y champiñones portobello** 18.90
Risotto with mushrooms and portobello champignon



★ **Pulpo con puré de garbanzos** 21.50
Octopus with mashed chick-pea



★ **Foie a la plancha sobre manzana templada con huevo escalfado y jugo de carne** 22.50
Grilled duck liver on warm apple with porched egg



Consulte también nuestras pizarras.

Please consult as well our blackboards.



Entradas y Tapas

(ideal para compartir / ideal for sharing / ideal zum Teilen / ideaal om te delen / idéal pour le partage
идеально подходит для совместного использования)

Camembert frito con mermelada Fried Camembert cheese with marmalade Gebratener Camembert Käse mit Marmelade Gefrituurde camembert met konfituur Camembert frit avec marmelade Жареный сыр с апельсиновым джемом	7.90
Ensalada mixta Mixed salad Gemischter Salat Gemengde salade Salade mixte Микс-салат	8.50
Albondigas caseras en salsa de tomate Homemade Meatballs In Tomato Sauce Hausgemachte Fleischbällchen in Tomatensauce Huisgemaakte Gehaktballetjes in Tomatensaus Boulettes de viande maison en sauce tomate Домашние фрикадельки в томатном соусе	8.90
Patatas bravas	8.90
Ensalada Caprese (Tomate y Mozzarella) Caprese (Tomato and Mozzarella salad) Tomaten-Salat mit Mozzarella Salade "caprese" (Tomaten en Mozzarella) Salade Caprese (tomates et mozzarella) Салат из помидоров с моцареллой	10.90
Mejillones al vapor Steamed mussels Gedämpfte Miesmuscheln Gestoomde mosselen Moules à la vapeur Мидии на пару	12.90
Verduras en tempura con salsa tártara Vegetables in tempura with tartar sauce Gemüse in Tempura mit Tartar Sauce Groenten in tempura met tartaarsaus Légumes au tempura avec sauce tartare емпура из овощей с соусом тартар	12.90
Calamares a la romana Squid a la romana Tintenfisch a la romana Gefrituurde inktvisringen Calamares frites Кальмары La Romana	14.90
Ensalada de queso de cabra y frutos Goat cheese salad with dried fruits Ziegenkäse-Salat mit getrockneten Früchten Geitenkaas salade met gedroogde vruchten Salade de fromage à la chèvre aux fruits secs Салат с козьим сыром и орехами	15.50
Ensalada de brotes tiernos y frutas con foie mi-cuit Tender sprout and fruit salad with foie mi-cuit Zarter Sprossen-Obst-Salat mit Foie mi-cuit Malse spruitjes en fruitsalade met foie mi-cuit Salade de pousses tendres et de fruits au foie mi-cuit Салат из нежных ростков и фруктов с фуа-ми-куит	15.90



Entradas y Tapas (cont.)

Ensalada templada de judía tierna, jamon serano, tomate y huevo **14.90**

Warm salad of tender beans, serrano ham, tomato and egg
 Warmer Salat aus zarten Bohnen, Serranoschinken, Tomate und Ei
 Warme salade van malse boontjes, serranoham, tomaat en ei
 Salade tiède de haricots tendres, jambon serrano, tomate et oeuf
 Теплый салат из нежной фасоли, ветчины серрано, помидоров и яйца

Gambones al ajillo **15.90**

Shrimps in hot garlic sauce
 Garnelen in heisser Knoblauch-Sauce
 Garnalen in warme knoflooksaus
 Crevettes en sauce chaud à l'ail
 Креветки в горячем чесночном соусе

Tartar de Salmón con aguacate, chalotas sobre salsa de yogur con caviar **15.90**

Salmon tartare with avocado, shallots on a yogurt sauce with caviar
 Lachstatar mit Avocado, Schalotten an Joghurtsauce mit Kaviar
 Zalmtartaar met avocado, sjalotten eop yoghurtsaus met kaviaar
 Tartare de saumon à l'avocat, échalotes sur sauce yaourt au caviar
 Тартар из лосося с авокадо и лук-шалот в йогурт и икорный соус

Selección de quesos manchegos **16.90**

Selection of Manchego cheese
 Auswahl unseres besonderen Manchego Käse
 Selectie van manchego kazen
 Farandole des fromages Manchego
 Ассорти из лучших сыров Manchego

Carpaccio de ternera con rúcola y parmesano **16.90**

Beef carpaccio with Arugala and Parmesan
 Carpaccio vom Rinderfilet mit Parmesan und Rucula
 Carpaccio van ossenhaas met parmezaanse kaas en rucola
 Carpaccio de boeuf au parmesan et roquete
 Карпаччо из говядины с пармезаном и салатом руккола

Calamar a la plancha **19.90**

Grilled squid
 Gegrillter Tintenfisch
 Gegrilde inktvis
 Calamars grillés
 Жареные кальмары

Combinación Jamón de Bellota y quesos Manchegos **23.90**

Combination of Bellota ham and Manchego cheese
 Kombination Bellota Schinken und Manchego Käse
 Combinatie Bellota ham en Manchego kazen
 Combinaison de jambon Bellota et fromage Manchego
 Лучшая испанская ветчина (хамон) Bellota и сыры Manchego



Jamón de Bellota (100%) **½ ración: 15.50 ración: 26.90**

Panecillo con aceite virgen extra biológico **1.60**

Bread roll with extra virgin olive oil biological
 Brötchen mit biologischem Olivenöl virgen extra
 Broodjes met biologische extra vierge olijfolie
 Petit pains croustillants avec huile d'olive extra vierge
 Рулет с органическим маслом первого холодного отжима



Paellas

(mínimo 2 personas – 30 minutos)

Paella de verduras (vegetariana)	13.90
vegetable (vegetarian) / mit Gemüse (vegetarisch) / groente / aux légumes / Овощная паэлья (вегетарианская)	
Paella de pollo y verduras	14.90
Chicken and vegetables / mit Huhn und Gemüse / met kip en groenten / avec poulet et légumes / с курицей и овощами	
Paella de marisco	16.90
seafood / mit Meeresfrüchten / van zeevruchten / de fruits de mer / морепродукты	
Paella mixta (marisco, pollo, verduras)	16.90
mixed (seafood, chicken, vegetables) / gemischt (Meeresfrüchte, Huhn, Gemüse) / gemengd (zeevruchten, kip, groenten) / mélange (fruits de mer, poulet, légumes) / смешанные (морепродукты, курица, овощи)	
Paella de rodaballo y mejillones	19.90
Turbot and mussels paella / Steinbutt-Muschel-Paella / Paella van tarbot en mosselen / Paella de turbot et moules / Паэлья с палтусом и мидиями	
Paella bogavante	23.50
lobster paella / Hummer-Paella / kreeft paella / paëlla au homard / паэлья с лобстером	

Sopas y cremas

Sopa de pollo	7.50
Chicken Soup / Hühnersuppe / Kippensoep / Soupe de poulet / Куриный суп	
Crema de calabaza	8.80
pumpkin cream soup / Kürbiscremesuppe / Pompoensoep / Soupe à la citrouille / Суп из тыквы	
Sopa de Marisco	12.90
Seafood soup / Meeresfrüchte-Suppe / Zeevruchten soep / Soupe aux fruits de mer / Суп из морепродуктов	

Pescado

Fish / Fisch / Vis / Poissons / Рыба

Lenguado a la plancha	19.90
Grilled sole / Gegrillte Seezunge / Gegrilde zeetong / Sole grillée / Жареный морской язык	
Dorada al horno con salsa mostaza y arroz o puré de patatas	19.90
Baked dorada with mustard sauce and rice or mashed potatoes / Gebackene Dorada mit Senfsauce und Reis oder Kartoffelpüree / Gebakken dorada met mosterdsaus en rijst of aardappelpuree / Dorada au four avec sauce à la moutarde et riz ou purée de pommes de terre / Запеченная дорада с горчичным соусом и рисом или картофельным пюре	
Tagliatelle con salmón y gambas	20.90
Tagliatelle with salmon and prawns / Tagliatelle mit Lachs und Garnelen / Tagliatelle met zalm en garnalen / Tagliatelle au saumon et crevettes / Тальятелле с лососем и креветками	
Salmón al horno con salsa de bearnesa con verduras y arroz	20.90
Baked salmon with béarnaise sauce with vegetables and rice / Gebackener Lachs mit Sauce Béarnaise mit Gemüse und Reis / Gebakken zalm met bearnaisesaus met groenten en rijst / Saumon au four sauce béarnaise avec légumes et riz / Запеченный лосось с соусом беарнез с овощами и рисом	
Gambones a la plancha	21.90
Grilled prawns / Gegrillte Königsgarnelen / Gegrilde garnalen / Crevettes grillé / Жареные креветки	
Rodaballo a la plancha con verduras y arroz	29.90
Grilled turbot with vegetables and rice / Gegrillter Steinbutt mit Gemüse und Reis / Gegrilde tarbot met groenten en rijst / Turbot grillé aux légumes et riz / Палтус на гриле с овощами и рисом	



Carne

Meat / Fleisch / Vlees schotels / Viande / Мясо на гриле

Escalope (Schnitzel) estilo viena (cerdo o pollo empanado) 16.50

Escalope (Schnitzel) Vienna style (breaded pork or chicken) / Schnitzel Wiener Art (vom Schwein oder Huhn)
Gepaneerde Schnitzel (varken of kip) / Escalope viennoise (porc ou poulet pané) / Венский шницель (свинина или курица)

Pechuga de pollo 16.50

Chicken breast / Hühnchenbrust-Filet / Kippenborst filet / Blanc de poulet / Куриное филе

Rabo de Toro en su jugo con patatas fritas ó arroz 19.90

Braised oxtail with french fries or rice / Ochsenchwanz „Tavino“ mit Pommes frites oder Reis
Ossenstaart “Tavino” met frietjes of rijst / Queue de boeuf braisée avec frites ou riz
Бычий хвост в собственном соку с жареным картофелем или рисом

Carrillera de cerdo con puré de patatas en salsa oporto 18.90

Pork cheek with mashed potatoes at port wine sauce / Schweinebäckchen mit Kartoffelpüree an Portwein-Sauce
Varkenswang met aardappelpuree In port wijn saus / Poitrine de porc avec purée de pommes de terre en sauce du vin porto
Свиньи щечки с картофельным пюре и соусом из портвейна

Chuletas de cordero 19.90

Lamb chops / Lammkoteletts / Lams koteletten / Côtelettes d’agneau / Бараньи отбивные

Solomillo de ternera Black Angus trinchado en salsa oporto 24.90

Sliced Fillet of Black Angus Beef in a port wine sauce / Black Angus Rindsfilet Stückchen in Portwein-Sauce
Beef-bits Black Angus in port wijn saus / Morceaux de boeuf dans sauce au vin porto / Отбивная котлета из ягненка

Solomillo de ternera Black Angus trinchado „Stroganoff“ (picante) 24.90

Sliced Fillet of Black Angus Beef “Stroganoff” (spicy) / Rindsfilet “Stroganoff” Black Angus (pikant)
Beef-bits Black Angus “Stroganoff” (pikant) / Boeuf “Stroganoff” (épicé)
Говяжья вырезка BlackAngus, нарезанная ломтиками, в стиле «Бефстроганов» (острая)

Solomillo de ternera Black Angus 200g 25.90 300g 31.90

Fillet of Beef Black Angus / Rindsfilet Black Angus / Ossenhaas Black Angus / Filet de boeuf Black Angus / Филе говядины

Surf & Turf (Black Angus & Large Shrimps) 32.90

(servimos nuestra carne a la parrilla con verduras salteadas y patatas fritas)
(we serve our grilled meat with sauteed vegetables and chips)
(Wir servieren unser gegrilltes Fleisch mit sautiertem Gemüse und Pommes frites)
(Wij serveren ons gegrilde vlees met groentenen en frietjes)
(nous servons notre viande grillée avec des légumes sautés et frites)
(Мы подаем мясо на гриле с овощами и картофелем)

Salsas / Sauces / Saucen

Sauzen / Соусы 3.50

Bernesa, Champiñon, Roquefort, Rosa, Pimienta, Mostaza o Mantequilla de Hierbas
Béarnaise, mushroom, roquefort, cocktail, pepper, mustard, garlic herb butter
Bernaise, Champignon, Roquefort, Cocktail, Pfeffer, Senf oder Kräuterbutter
Bernaise, champion, roquefort, rozenzout, peper, mostard of kruidenboter



Béarnaise, Champignons, Roquefort, Poivre, Cocktail, Moutarde, Beurre des herbes
Бернез, грибной, рокфор, кисло-сладкий, перец, горчица или масло с травами

Postres y Queso

Desserts & cheese / Nachspeisen und Käse / Nagerechten en Kazen
Desserts et fromage / Десерты и сыр

Tarta de queso casera Homemade cheesecake Hausgemachter Käsekuchen Huisgemaakte kwarktaart Gâteau au fromage fait maison домашний чизкейк	6.90
Tarta casera de zanahoria Homemade carrot cake Hausgemachter Karottenkuchen Huisgemaakte worteltaart Gâteau aux carottes fait maison Домашний морковный торт	6.90
Helado de Turrón Frozen nougat (Turrón) / Gefrorener Nougat Nougat ijs / Nougat Glacé / Замороженная нуга	7.50
Sorbete de limón con cava Lemon sorbet with champagne Zitronensorbet mit Sekt Sorbet van Cava en limoen Sorbet au citron et champagne Сорбет из испанского шампанского (Cava) и лимона	7.90
Crema Catalana Catalan cream Katalanische Creme Catalaanse room Crème catalane Каталонский крем	7.70
Surtido de quesos (Manchego) con nueces Various types of Manchego cheeses Käseauswahl Selectie van kazen Assortiment de fromages Выбор сыров с орехами	7.90
Copa Romanoff Fresas, helado de vainilla, merengue, nata montada Strawberries, vanilla ice cream, meringue, whipped cream Erdbeeren, Vanilleeis, Baiser, Schlagsahne Aardbeien, vanille-ijs, meringue, slagroom Fraises, glace vanille, meringue, chantilly Клубника, ванильного мороженое, безе, сливки	8.80
Brownie casera con nueces, mousse de chocolate y helado de vanilla Homemade brownie with nuts, chocolate mousse and vanilla ice cream Hausgemachter Brownie mit Nüssen, Schokoladenmousse und Vanilleeis Huisgemaakte brownie met noten, chocolademousse en vanille-ijs Brownie maison aux noix, mousse au chocolat et glace vanille Домашний брауни с орехами, шоколадным муссом и ванильным мороженым	9.50



TAVINO

TAPAS • VINOS
BAR • RESTAURANTE • BODEGA

Gracias por su visita y hasta pronto.

Thank you for your visit.
See you again soon.

Vielen Dank für Ihren Besuch.
Auf Wiedersehen.

Merci beaucoup pour
votre visite. A bientôt.

Dank u voor uw bezoek.
Zie je snel weer.

Спасибо за ваш визит.
До скорой встречи.

Web
www.tavinocalpe.com



Dirección
03710 CALPE
Calle Blasco Ibáñez 5

Contacto / Reserva
96 583 26 67
tavino.calpe@gmail.com